

32001L0088

1.12.2001

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

L 316/1

SMERNICA RADY 2001/88/ES

z 23. októbra 2001,

ktorá mení a dopĺňa smernicu 91/630/EHS stanovujúcu minimálne normy na ochranu ošípaných

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, najmä na jej článok 37,

so zreteľom na návrh Komisie ⁽¹⁾,so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu ⁽²⁾,so zreteľom na stanovisko Hospodárskeho a sociálneho výboru ⁽³⁾,

po konzultácii s Výborom pre regióny,

kedže:

(1) protokol o ochrane a prosperite zvierat pripojený k zmluve vyžaduje, aby sa pri formulácii a implementácii poľnohospodárskej politiky spoločenstva venovala plná pozornosť požiadavkám týkajúcim sa prosperity zvierat, pri súčasnom rešpektovaní právnych predpisov alebo administratívnych ustanovení a zvyklostí členských štátov, a najmä tých, ktoré sa týkajú náboženských rituálov, kultúrnych tradícií a regionálneho dedičstva;

(2) podľa článku 6 smernice Rady 91/630/EHS ⁽⁴⁾ Komisia predložila správu o systémoch intenzívneho chovu ošípaných, pričom brala do úvahy najmä prosperitu prasníc chovaných v rôznych stupňoch ohraničeného priestoru a v skupinách, a pripravila návrhy na prispôsobenie pravidiel;

(3) ošípané, ako živé zvieratá, sú zahrnuté do zoznamu produktov, ktorý je súčasťou prílohy I k zmluve;

(4) v stanovisku Vedeckého veterinárneho výboru z 30. septembra 1997 sa dospelo k záveru, že ošípané by mali mať prospech z prostredia, ktoré bude zodpovedať ich potrebám pre pohyb a zvedavé správanie, a že sa zdá, že prosperita ošípaných sa stáva pri silne obmedzenom priestore pochybnou;

(5) ak majú prasnice k dispozícii slobodu pohybu a kompletné životné prostredie, uprednostňujú sociálny kontakt s ostatnými ošípanými. Mala by sa preto zakázať súčasná prax nepretržitého chovu prasníc v obmedzenom priestore. Je však vhodné poskytnúť výrobcovi dostatok času na potrebné štrukturálne zmeny v ich výrobných zariadeniach;

(6) musí sa zachovať rovnováha medzi rôznymi aspektmi, ako je prosperita, zdravie, hospodárske a sociálne úvahy, ako aj dosah na životné prostredie, ktoré je potrebné brať do úvahy;

(7) pre ďalšie zlepšenie životných podmienok ošípaných je potrebné, aby Komisia predložila novú správu s prihliadnutím na ďalší výskum a praktické skúsenosti, najmä vo vzťahu k aspektom, na ktoré sa nevzťahuje smernica 91/630 EHS;

(8) opatrenia potrebné pre implementáciu smernice 91/630/EHS by sa mali prijať v súlade so smernicou Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktorá stanovuje postup na uplatňovanie právomocí delegovaných na Komisiu ⁽⁵⁾,

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

Článok 1

Smernica 91/630/EHS sa týmto mení a dopĺňa takto:

1. Článok 3 sa nahradí nasledujúcim textom:

„Článok 3

Členské štáty zabezpečia, aby:

⁽¹⁾ Ú. v. ES C 154 E, 29.5.2001, s. 114.⁽²⁾ Stanovisko Európskeho parlamentu zo 14. júna 2001 (ešte nebolo publikované v úradnom vestníku).⁽³⁾ Ú. v. ES C 221, 7.8.2001, s. 74.⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 340, 11.12.1991, s. 33.⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 184, 17.7. 1999, s. 23.

1. všetky chovy spĺňali nasledujúce požiadavky:

- a) voľný podlažný priestor, ktorý je k dispozícii každému odstavčatú alebo chovnej ošípanej chovanej v skupine, okrem pripustených prasničiek a prasnic, musí byť aspoň:

Živá hmotnosť (kg)	m ²
do 10	0,15
od 10 do 20	0,20
od 20 do 30	0,30
od 30 do 50	0,40
od 50 do 85	0,55
od 85 do 110	0,65
viac ako 110	1,00

- b) celková voľná podlažná plocha, ktorú má k dispozícii každá pripustená prasnička a každá prasnica, pokiaľ sa prasničky a prasnice chovajú v skupinách, musí byť aspoň 1,64 m² a 2,25 m². Ak sú tieto zvieratá chované v skupinách menších ako 6 kusov, musí sa zväčšiť voľná podlažná plocha o 10 %. Ak sa tieto zvieratá chovajú v skupinách po 40 alebo viac kusov, môže sa voľná podlažná plocha zmenšiť o 10 %;

2. povrch podláh musí spĺňať tieto požiadavky:

- a) pri prasničkách a prasných ošípaných: časť plochy požadovanej v 1 b), rovnajúca sa aspoň 0,95 m² pre jednu prasničku a aspoň 1,3 m² pre prasnicu, musí byť súvislá pevná podlaha, z ktorej možno maximálne 15 % ponechať pre odtokové otvory;

- b) v prípade použitia betónových roštových podláh pre ošípané chované v skupinách:

i) musí byť maximálna šírka otvorov:

- 11 mm pre ciciaky,
- 14 mm pre odstavčatá,
- 18 mm pre chovné ošípané,
- 20 mm pre pripustené prasničky a prasnice;

ii) minimálna šírka roštov musí byť:

- 50 mm pre ciciaky a odstavčatá a

- 80 mm pre chovné ošípané, pripustené prasničky a prasnice;

3. konštrukcia chovných priestorov, ale aj prestavba na také chovné priestory, v ktorých sa prasnice a prasničky uväzujú, je zakázaná. Od 1. januára 2006 bude zakázané uväzovanie prasnic a prasničiek;

4. a) prasnice a prasničky sa musia chovať v skupinách počas obdobia, ktoré sa začína 4 týždne po krytí do 1 týždňa pred očakávaným časom vrhu. Ohrada, v ktorej sa skupina chová, musí mať strany dlhšie ako 2,8 m. Pri počte menej ako 6 kusov chovaných v skupine musí mať ohrada, v ktorej sa skupina chová, strany dlhšie ako 2,4 m;

- b) ako výnimku z ustanovení a), možno prasnice a prasničky chované v chovoch menších ako 10 prasnic držať individuálne počas obdobia uvedeného v a), ak sa môžu vo svojich boxoch ľahko otáčať;

5. bez toho, aby boli dotknuté požiadavky stanovené v prílohe, prasnice a prasničky musia mať stály prístup k manipulovateľnému materiálu, ktorý spĺňa aspoň základné požiadavky tejto prílohy;

6. prasnice a prasničky chované v skupinách musia byť kŕmené systémom, ktorý zabezpečí, že každý kus získa dostatok potravy aj pri konkurencii pri kŕmení;

7. všetky prasné ošípané a prasničky musia dostať dostatočné množstvo objemového a vysokoenergetického krmiva alebo krmiva s vysokým obsahom vlákniny, aby sa uspokojil ich hlad a potreba prežúvať;

8. ošípané, ktoré sa musia chovať v skupinách, ktoré sú zvlášť agresívne, ktoré boli napadnuté inými ošípanými, ktoré sú choré alebo zranené, môžu byť dočasne chované v individuálnych ohradách. V tomto prípade individuálna ohrada musí umožniť zvieraťu ľahké otáčanie, ak to nie je v rozpore so špecifickým príkazom veterinárneho lekára;

9. ustanovenia stanovené v bodoch 1 b), 2, 4, 5 a posledná veta bodu 8 sa budú od 1. januára 2003 vzťahovať na všetky nové alebo prestavané chovy, alebo chovy, ktoré sa uvedú po prvý raz do prevádzky po tomto dátume. Od 1. januára 2013 sa budú tieto ustanovenia vzťahovať na všetky chovy.

Ustanovenia uvedené v bode 4 a) sa nebudú vzťahovať na chovy menšie ako desať prasnic.“

2. Vloží sa tento článok:

„Článok 5a

Členské štáty musia zabezpečiť, aby:

1. každá osoba, ktorá zamestnáva osoby ošetrojúce ošípané, zabezpečila, aby osoba, ktorá ošetruje zvieratá dostala inštrukcie a pokyny o základných ustanoveniach článkov 3 a prílohy;

2. boli k dispozícii vhodné školiace kurzy. Tieto kurzy sa musia zvlášť sústrediť na aspekty prosperity zvierat.“

3. Článok 6 bude nahradený týmto textom:

„Článok 6

1. Ak je to možné, Komisia predloží pred 1. januárom 2005, ale v každom prípade do 1. júla 2005, Rade správu pripravenú na základe stanoviska Vedeckého výboru pre zdravie a prosperitu zvierat. Správa musí zohľadňovať socio-ekonomické a sanitárne dôsledky, účinky na životné prostredie a rôzne klimatické podmienky. Musí zohľadňovať vývoj techník a systémov produkcie ošípaných a spracovania mäsa, ktoré by mohli znížiť potrebu využívania chirurgickej kastrácie. V prípade potreby musia byť k správe priložené návrhy právnych predpisov o účinkoch rôznych priestorov a typov podláh, ktoré je možné uplatniť pri prosperite odstavčiat a chovných ošípaných. Rada musí o týchto návrhoch rozhodovať nadpolovičnou väčšinou.

2. Najneskôr do 1. januára 2008 musí Komisia predložiť Rade správu pripravenú na základe stanoviska Vedeckého výboru pre zdravie a prosperitu zvierat.

Správa bude zahŕňať najmä:

a) účinky hustoty obsadenia, vrátane veľkosti skupín a metódy zoskupovania zvierat v rôznych systémoch chovu pre prosperitu a zdravie ošípaných;

b) dosah projektu maštale a rôznych typov podláh na ochranu a zdravie zvierat, pričom sa zohľadnia rôzne klimatické podmienky;

c) rizikové faktory spojené s ohryzovaním chvostov a odporúčania na zníženie potreby kupírovania chvostov;

d) ďalší vývoj systémového ustajnenia pre prasnú ošípanú, pričom zohľadní patologické, zootechnické, fyziologické a ekologické hľadiská rôznych systémov a dosah na ich zdravie a životné prostredie a dosah rôznych klimatických podmienok;

e) určenie priestorových požiadaviek, vrátane krycieho priestoru pre individuálne ustajnené dospelé chovné kance;

f) ďalší vývoj voľného ustajňovacieho systému pre pripustené prasnice a pre rodiace prasnice, ktoré uspokojujú potreby prasnice bez toho, aby ohrozovali život ciciakov;

g) postoje spotrebiteľov a ich správanie v súvislosti s bravčovým mäsom v prípade rôznych úrovní zlepšení týkajúcich sa prosperity zvierat;

h) socio-ekonomické súvislosti rôznych systémov chovu ošípaných a ich účinky na hospodárskych partnerov spoločenstva.

Správa môže byť v prípade potreby doplnená príslušnými legislatívnymi návrhmi.“

4. Článok 10 sa nahradí takto:

„Článok 10

1. Komisii musí pomáhať Stály veterinárny výbor zriadený rozhodnutím 68/361/EHS (*) (ďalej len ako „výbor“).

2. V prípade odkazu na tento článok, budú platiť články 5 a 7 rozhodnutia Rady 1999/468/ES (**).

Obdobie uvedené v článku 5 (6) rozhodnutia 1999/468/ES sa stanoví na tri mesiace.

3. Výbor prijme svoj rokovací poriadok.

(*) Ú. v. ES L 255, 18.10.1968, s. 23.

(**) Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23.“

Článok 2

1. Členské štáty uvedú do platnosti zákony, iné predpisy a administratívne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou najneskôr do 1. januára 2003. Okamžite o tom budú informovať Komisiu.

2. Keď členské štáty prijímú tieto opatrenia, budú obsahovať odkaz na túto smernicu alebo ich takýto odkaz musí sprevádzať pri ich úradnom uverejnení. Spôsob takéhoto odkazu stanovia členské štáty.

Článok 3

Táto smernica nadobudne účinnosť dňom jej uverejnenia v Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev.

Článok 4

Táto smernica je adresovaná členským štátom.

V Luxemburgu 23. októbra 2001

Za Radu

predseda

A. NEYTS-UYTTEBROECK